INTERPRÈTE : MODE D'EMPLOI

EN DÉTAIL

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

ETAPE 1 : L'ANALYSE DU BESOIN

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

L'analyse du besoin

Vous me contactez en me transmettant les informations essentielles.

- Date et heures de début/de fin de la prestation (pour les clients habituels, n'hésitez pas à me demander mes disponibilités, si votre besoin est souple dans le temps)

- Lieu précis de la prestation (éventuellement le nom de la salle, le nom sur l'interphone, etc.)

- Nombre de personnes sourdes s'exprimant en Langue des Signes Française prévues lors de la prestation

- Nombre de personnes sourdes s'exprimant dans une autre langue des signes prévues lors de la prestation

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

- Nombre de personnes s'exprimant en français oral prévues lors de la prestation
- Type de besoin : s'agit-il d'un RDV hiérarchique, d'un événement associatif, d'une formation, d'une conférence internationale?
- Sujet du besoin: s'agit-il du domaine médical? du monde du droit et de la justice? d'un domaine technique?

Bon à savoir

Plus votre demande sera précise, mieux je pourrai vous faire une proposition adaptée, ou vous mettre en contact avec les bons interlocuteurs !

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

ETAPE 2 :
LE DEVIS

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

Le devis

Je vous fais une proposition en fonction de l'analyse de votre besoin et après vous avoir éventuellement demandé plus de précisions.

Cette proposition tarifaire contiendra les éléments suivants :

- le tarif correspondant au type d'interprétation adapté à votre demande
- le nombre de professionnel.les nécessaires à la bonne réalisation de la prestation
- les forfaits supplémentaires éventuels (repas, déplacement, droit de captation, immobilisation)
- le détail de votre demande

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

- les remises tarifaires éventuelles
- les conditions sine qua non de la réalisation de la prestation (réception d'éléments de préparation, par exemple)
- les conditions générales de vente de la prestation (détaillant entre autres les conditions d'annulation)

Bon à savoir

N'hésitez pas à m'interroger sur ce devis !
Sa validation peut se faire par simple retour de mail faisant foi, ou par retour dudit devis signé.

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

ETAPE 3 :
LA “PRÉPA”

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

La préparation

Vous venez de valider mon devis, merci pour votre confiance ! Je vous fais désormais parvenir une demande de préparation pour la prestation d'interprétation.

Quelques jours avant la date de la prestation, je prendrai contact avec vous, pour vous demander ce que l'on appelle dans notre jargon "la prépa", à savoir des éléments nous permettant de nous préparer et de saisir au mieux les enjeux de la prestation.

Il arrive que je n'assure pas moi-même la prestation que vous avez demandée, ou que je fasse appel à des collègues pour intervenir avec moi.
Dans ce cas, je vous ferai parvenir en même temps que la demande de préparation des informations sur mes collègues.

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

Les éléments de prépa peuvent être :

- la liste des personnes qui participent à la prestation
- l'ordre du jour de la réunion
- le support utilisé
- la confirmation des lieux et horaires
- les éléments de langage ou discours (même à l'état de brouillon ou de liste !)

Bon à savoir

Cette liste est non exhaustive et sera propre à votre demande ! Ces éléments seront tenus au secret professionnel, non divulgués sauf à l'équipe présente lors de la prestation, et supprimés après la prestation.

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

ETAPE 4 :
LA PRESTATION

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

La prestation

C’est le jour J, l’interprète est là ! Mais comment cela va se dérouler…

- faites comme d’habitude ! L’interprète vous sollicitera si le rythme est trop intense, s’il faut reformuler quelque chose, ou si une demande dépasse le cadre de son intervention.

- si plusieurs interprètes sont présentes, il y aura un relais toutes les 15 minutes environ pour vous garantir une qualité équivalente tout au long de la prestation. Ne vous en préoccupez pas, nous avons nos stratégies pour nous relayer sans perdre le fil du discours !

- l’interprète suit un code déontologique. Les propos ne seront pas divulgués, ni transformés, et l’interprète se gardera d’émettre tout jugement.

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

- si une seule interprète est présente, une pause sera nécessaire pour recharger les batteries. Comptez environ 50 minutes d'interprétation, environ 15 minutes de pause, et encore 50 minutes d'interprétation (à évaluer précisément sur place par l'interprète selon la difficulté réelle de la prestation).

- l'interprète vous apportera ses compétences et son expertise pour que l'interprétation se déroule dans les meilleures conditions.

Bon à savoir

L'interprète s'oblige à utiliser tous les moyens à sa disposition pour la réalisation de la prestation.
Elle n'est en aucun cas garante de la réussite de cette prestation.

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

ETAPE 5 :
ET APRÈS ?

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

Et après ?

Ca y est, la prestation est terminée et l'interprète est partie, je vous recontacte dans les jours qui suivent.

- chaque interprète éditera sa propre facture, selon des modalités qui lui sont propres.
- je reste votre unique interlocutrice et vous transmettrai les factures de mes collègues.
- les modalités de paiement seront indiqués sur les factures.
- je reste à votre écoute pour toute question ou autre besoin

Bon à savoir

N'hésitez pas à me faire un retour sur la venue des interprètes !

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète

MERCI POUR VOTRE CONFIANCE

Tous droits réservés - Roulland Mathilde Interprète